

Slonov tekmovalni program / The Elephant in Competition

Dragi prijatelji Slona!

December je tukaj in z njim Animateka in njen Slon, ki vabi vas, otroke in mlade v skrivnostni svet animiranih filmov. Tudi letos smo jih izbrali skrbno in premišljeno, za vsako starostno skupino šopek najboljših, takšnih, ki bodo mlade gledalce v dvorani nasmejali, presenetili, ganili in izzvali, da o njih razmišljajo, se pogovarjajo in poustvarjajo. Izhodišča za pogovore, ki jih najdete spodaj, naj bodo vaši pomočniki na tem potovanju. Iskreno pa verjamemo, da se bodo tudi vam ob gledanju porodila čustva, misli in zamisli in bo ogled Slona na Animateki za vas in vaše otroke ali mladostnike posebno doživetje, ki se ga boste še dolgo spominjali.

Slonov tekmovalni program I: za otroke od 4. do 7. leta
The Elephant in Competition I: for children aged 4 to 7

Čas za netopirje/Bat Time



Elena Walf (Studio Film Bilder)
Nemčija/Germany, 2015, digital, 3'59''

Ko se na kmetijo spusti noč, se prebudi mali netopir. O, kako sijajno bi bilo lajati s psom ali kikirikati s petelinom ... pa skakati in plesati! Mali netopir bi rad imel družbo. Noče biti sam. Išče prijatelja.

When night dawns on the farm a little bat wakes up. Oh, how great it would be to bark with a dog or to crow with a cock...and to jump and to dance! The little bat wants somebody to keep its company. It doesn't want to be alone. It is looking for a friend.

Predlagana izhodišča za pogovor

Navdihujoča zgodba o malem netopirju, ki ponoči išče prijatelja za igro, nas ponese na kmetijo, med množico živali. Nekatere so budne podnevi in nekatere ponoči. Le s kom bi se lahko igral netopir? Katere živali živijo na kmetiji? Katere najbolj pritegnejo netopirjevo pozornost? Kako jih skuša zbuditi sredi noči, ko sladko spijo? Kako se počuti netopir, ko se nobena žival ne zbudi? In kdo se naenkrat pojavi ob netopirju? Pogovarjajmo se o tem, kako nastanejo prijateljstva? Kdo so naši prijatelji in kaj nam je všeč pri njih? Kaj vse skupaj počnemo? Pripovedujmo si zgodbe o prijateljih!

Miriam in izgubljeni pes/Miriami kodutu koer/Miriam`s Stray Dog



Andres Tenusaar (OÜ Nukufilm)
Estonija/Estonia, 2015, digital, 5'

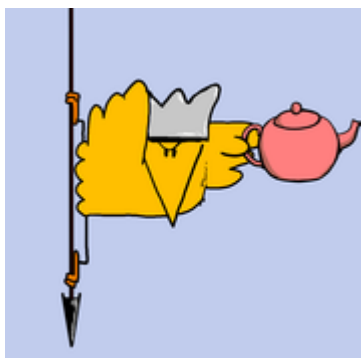
Miriam in njeni domači izdelujejo snežaka. Izgubljenemu psu, ki jih opazuje, je snežak očitno zelo všeč, saj kljub mrazu noče stran. Otroci ga odpeljejo v hišo in mu iz škatel pripravijo prijeten kotichek. Kokoš je edina, ki nad gostom ni preveč navdušena, obhajajo jo tesnobni občutki. Zjutraj se pojavi lastnik izgubljenega psa.

Miriam and her family are building a snowman. A stray dog watching them definitely likes the snowman very much. The dog won't leave, though it is very cold. The children bring him inside and construct a nice place from paper-boxes. Hen is the only one who does not share the joy of all others, and who also faces the most anxious moments. The dog's owner shows up in the morning.

Predlagana izhodišča za pogovor

V snegu leži šal, ki je kot nalašč za snežaka in snežak je pravi magnet za majhnega rjavega psa, ki se je očitno izgubil. Miriam se zelo potruži, da najde lastnico psa, ki je tudi lastnica najdenega šala ... Kaj počne Miriam in njena družina na snegu? Zakaj kužek laja na snežaka? Kako Miriam in njena družina poskrbijo za psa? Kako Miriam išče njegovega lastnika? Kakšna je povezava med pasjo lastnico, šalom, psom in snežakom? Ali zdaj razumemo, zakaj kuža ni hotel zapustiti snežaka? Pogovarjajmo se o tem, kaj bi mi naredili, če bi domačo žival izgubili ali jo našli.

Princ Ki-Ki-Do: Skodelica čaja/Prince Ki-Ki-Do: A Cup of Tea



Grega Mastnak (OZOR/RTV Slovenija)
Slovenija/Slovenia, 2016, digital, 12'

Teško je življenje super heroja. Princ Ki-Ki-Do mora opraviti kar tri intervencije, preden si lahko privošči svoj jutranji čaj. Zaplete v gozdu je tudi tokrat zakuhala lahkomišelna in radoživa pujsa Rozi. Princ Ki-Ki-Do si tako svojo jutranjo skodelico čaja pripravi šele ob sončnem zahodu.

Being a superhero is anything but easy. Prince Ki-Ki-Do has three operations to complete before he can take his morning tea. This time, it was again the happy-go-lucky pig Rozi to cause trouble in the forest. By the time Prince Ki-Ki-Do can have his morning cup of tea, it is already sunset.

Predlagana izhodišča za pogovor

Princ Ki-ki-do je mali véliki junak, ki je kos še tako težkim nalogam. Ga poznamo? Se spomnimo kakih njegovih dogodivščin? Tokrat mora opraviti kar tri težke naloge, preden si privošči skodelico čaja. Kaj je šlo narobe, zakaj mora Ki-ki-do na pomoč? Katera naloga je najtežja in katera najbolj smešna? Kdo sta Ki-ki-dojeva zvesta prijatelja? Znamo ponoviti Ki-ki-dojev bojni klic? Pogovarjajmo se o zagatah, ki jih je Ki-ki-do rešil, in razmišljajmo, kako bi jih rešili mi? Smo mi kdaj komu priskočili na pomoč? Je v nas kaj princa Ki-ki-doja?

Hobotnica/Krake/Octopus



Julia Ocker (Studio Film Bilder/SWR)
Nemčija/Germany, 2015, digital, 3'48''

Hobotnica hoče speči slastno breskovo pito. Toda ena od njenih lovk ima drugačne (slaščičarske) načrte.

The octopus wants to bake a yummy peach cake. But one of her arms has (baking) plans of its own.

Predlagana izhodišča za pogovor

Si predstavljate, kako bi bilo peči torto z osmimi rokami? In bi ena od njih delala vse po svoje? To se dogaja naši hobotnici, ki je že pošteno jezna na svojo osmo lovko. A na koncu je najpomembnejši končni izdelek ... Kako se hobotnica loti peke? In kaj vse počne osma lovka? Je zabavna? Kako se ob tem počuti hobotnica? Ji je torta na koncu všeč? Postanimo tudi mi mali peki z dvema rokama in pripravimo svojo sladico! Ali pa iz kolaž papirja ustvarimo svojo hobotnico, ki ima še kak drug zanimiv poklic. Kje bi ji prišlo prav vseh osem lovk?

Glavo pokonci!/Kopf Hoch!/Head Up!



Gottfried Mentor (Studio Film Bilder/SWR)
Nemčija/Germany, 2015, digital, 2'45''

Kozi se učita druga od druge.

Two goats are learning from each other.

Predlagana izhodišča za pogovor

Dve kozi sta na svojem dnevnem sprehodu, velika, ki vse ve in gleda samo predse, in majhna, ki se mora še veliko naučiti in ima glavo v zraku in s pogledom šviga naokoli. In kot se izkaže, je včasih dobro gledati pod noge in včasih v zrak, v daljavo. Kakšni sta kozi, opišimo ju! Kaj počne velika in kaj mala? Kdaj pride prav nasvet velike koze in kdaj se izkaže, da je dobro poslušati tudi malo? Kaj vse smo se mi naučili od odraslih in kaj se lahko odrasli naučijo od nas? Pripovedujmo si zabavne zgodbe, ki se jih spomnimo iz naših dogodivščin!

Neumiti pingvin/Nemity Pingvin/The Unwashed Penguin



Isabelle Favez, Aleksej Mironov (Soyuzmultfilm Film Studio)
Rusija/Russia, 2015, digital, 5'40''

Lirična pripoved o pingvinčku, ki se je bal vode in ni mogel plavati z drugimi pingvini. Toda želja po prijateljih je premagala vse strahove in ovire.

A lyrical story about a small penguin who was afraid of water and couldn't swim with other penguins. But the desire to have friends is much stronger than all the fears and barriers.

Predlagana izhodišča za pogovor

Pingvini so radi v vodi, včasih pa je med njimi tudi tak, ki se vode boji. Ko nepričakovano pristane v vodi, spozna prijatelja; nove spretnosti in iskalna žilica, pa mu prineseta še več prijateljev. Kako se na začetku filma vedejo pingvini do glavnega junaka? In kako se ta počuti? Kako premaga svoj strah? In kaj vse naredi, ko odkrije, da se v vodi počuti prav dobro? Pripovedujmo, kako bo zgodba tekla dalje! Kaj vse bo počela pingvinja družina? Kako pa se počuti mali pingvin zdaj, ko se več ne boji vode?

Tiger



Kariem Saleh (Studio Film Bilder/SWR)
Nemčija/Germany, 2015, digital, 3'58''

Na krožniku je natisnjen zadovoljen majhen tiger. Če ga pustiš samega in na krožniku ne bo hrane, bo odtaval po mizi, da najde kaj za pod zob.

A happy little tiger is imprinted on a food plate. But if you leave him alone, and he can't find anything to eat on his plate, he will leave it and travel the lunch table to satiate his appetite.

Predlagana izhodišča za pogovor

Kaj se zgodi, če je na krožniku narisana mali tiger, malega jedca pa ni in ni k mizi? Tiger se odloči, da se sprehodi naokoli in vmes poje vse, kar mu zadiši. Nam je všeč mali tiger? Katera hrana mu je všeč? Bi se tega lotili tudi mi? Kako je narejen ta animirani film? Krožnik in hrana sta resnična, tiger pa je narisana. Pogovarjajmo se, kaj vse lahko animiramo. Imamo tudi mi na krožnikih ali skodelicah narisane živali? Kaj bi se zgodilo, če bi oživele? Pripovedujmo si zgodbe! Narišimo jih!

Slonov tekmovalni program II: za otroke od 7. do 10. leta
The Elephant in Competition II: for children aged 7 to 10

November/Novembre/November



Marjolaine Perreten (La Poudrière)
Francija/France, 2015, digital, 4'

Na bregove potoka je prišla jesen. Majhne živali so zaposlene s pripravami na dolgo prihajajočo zimo.

Autumn has set in by the banks of a stream. A series of small animals busy themselves in preparation for the long winter ahead.

Predlagana izhodišča za pogovor

Jesen je in narava se umiri. Živali se pripravljajo na zimo. Prve kaplje prinesejo obilo dežja in živali morajo poskrbeti zase ... Katere živali srečamo v filmu in kako se pripravljajo na zimo? Kakšna je narava, opišimo barve, zvoke, vzdušje. Kaj se zgodi z živalmi, ko prične deževati? Kako poskrbijo zase in druga za drugo? Film je čudovita priložnost, da se pogovarjamo o pomenu barv in zvoka, ko želimo v animiranem filmu pričarati določeno vzdušje. Kako mi občutimo jesen? Jo čutimo podobno tudi v filmu? Ali pa je v njem povsem drugače?

Majcena lisička/Le Renard minuscule/The Teeny-weeny Fox



Aline Quertain, Sylwia Szkiladz (Folimage/La Boite,... Productions/Nadasdy Film)
Francija, Belgija, Švica/France, Belgium, Switzerland, 2015, digital, 8'22''

Majcena lisička sredi bujnega vrta spozna pogumno deklico, ki goji velikanske rastline! Po srečnem naključju ugotovita, da lahko gojita tudi predmete, in premeteni vražički se domislita marsičesa.

In the middle of a luxuriant garden, a teeny-weeny fox meets a daring little girl who grows giant plants! By lucky coincidence, they realise that they can grow objects too; the clever little devils think up all sorts of things to do...

Predlagana izhodišča za pogovor

Majcena lisička in deklica, ki ima lase v barvi lisičje dlake, se srečata in spoprijateljita. Deklica ima čudežna semena, ki povečajo reči, in lisička si zelo želi postati velika lisica. In lepe noči se to tudi zgodi ... Pogovarjajmo se o prijateljstvu med deklico in lisičko! Kaj ju zbliža in poveže? Kaj skupaj počneta? Kakšne so njune želje in kaj se zgodi, ko se uresničijo? Opazujmo tehniko animacije, kako je film narejen? Kako vpliva na zgodbo glasba? Ali pogrešamo, da junakinji ne govorita? In kaj bi mi počeli s čarobnimi zrni, ki povečajo reči?

Prvi sneg/První sníh/First Snow



Lenka Ivančíková (Film academy of Miroslav Ondříček in Písek/Crossroad production/Czech TV)

Česka/Czech Republic, 2015, digital, 13'34''

Prvi sneg je pravljica o radovednem ježku, ki se izgubi v zasneženem gozdu. Da bi našel svoj brlog, se poda na nevarno pustolovščino.

First snow is a fairy tale about the curious little Hedgehog who gets lost in snowy woods and so he heads out for a dangerous adventure to find his den.

Predlagana izhodišča za pogovor

Za jesenjo pride zima in z njo sneg, ki prekrije pokrajino in uspava živali. Družina ježkov tesno stisnjena spi v svojem brlogu pod velikim drevesom, mali ježek pa se zbudi in odkoraka ven, v sneg. Kakšno je njegovo popotovanje? Katere nevarnosti prežijo nanj? Kako se v naravi sklone krog med plenilci in plenom? Kako na nas deluje prizor spopada med lisico in ptico? In kako doživljamo malega ježka? Kakšen učinek ima na nas tehnika animacije, s katero se zdi, kot da je vse resnično? In kakšen učinek ima glasba? Pripovedujmo o čustvih, ki smo jih pri sebi prepoznali med gledanjem.

Dan, ko sem premagal nebo/Le jour où j'ai battu le ciel/The Day I Beat the Sky



Hugues Valin (Ecole Estienne)
Francija/France, 2016, digital, 2'48''

Dečka navdušuje vsakršno odmevanje zvoka, se pa na smrt boji nevihte. Da bi premagal ta strah, uporabi svojo nadarjenost za ritem in zvok.

While he is fascinated by every resonating thing, a boy must face his greatest fear: a storm. He's then going to use his gift for rhythms and sounds to beat his phobia.

Predlagana izhodišča za pogovor

Kako premagati zvok, ki se ga zares zelo močno bojiš? Deček v filmu nam pokaže svoj način: zvok nevihte preglasi s koncertom na bobne. Kateri zvoki so pritegnili dečka? Kako se je odzval na prihajajočo nevihto? Česa se je najbolj bal? In kaj je naredil, da je svoj strah premagal? Kako smo doživeli film? Pogovarjajmo se o naših strahovih! Kako se z njimi soočamo, kako jih skušamo premagati? Kakšno funkcijo imajo v resnici strahovi v našem življenju?

Mala šola uresničarije/Gone Wishing



Niko Grum (Gustav film)
Slovenija/Slovenia, 2016, digital, 10'51''

Mladi duhec iz svetilke, rojen v legendarno družino mojstrov izpolnjevanja želja, bo naredil vse, da njegov strogi oče ne izve za njegovo velikansko skrivnost – je prvi čarodej v družini, ki nima čarovniških sposobnosti in ne zna izpolniti ene same želje.

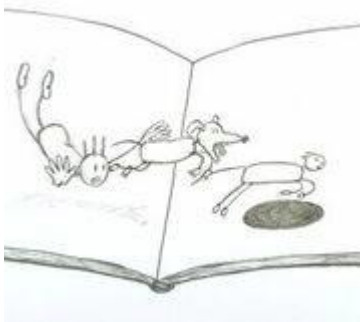
A young, little ghost of the oil lamp, born into the legendary family of wish-fulfilling masters, will do anything to prevent his strict father from learning his big secret: he is the first magical

ghost in the family without any magical powers, and he cannot make even a single wish come true.

Predlagana izhodišča za pogovor

Mali duhec je v hudi stiski: le kako naj očetu pove, da ne zna uresničevati želja? S pomočjo dveh zvestih prijateljev se sicer loti otroških želja in ko kaže, da mu bo uspelo, pride želja, ki je ni mogoče izpolniti ... Kako se počuti duhec, ko ve, da ne zna uresničevati želja? Kakšen je naš vtis o njegovem očetu? Kako se trije prijatelji lotijo naloge? Kako bi se je lotili mi? Zakaj je tako osupel, ko izve za zadnjo željo? Se spomnimo še kakšne želje, ki se zdi tako težka, kot ta? Pripovedujmo, kako se bo zgodba nadaljevala!

Mački in psi/Cats & Dogs



Jesús Pérez, Gerd Gockell (Gerd Gockell Filmproduktion/Anigraf Filmproduktion/SRF)
Nemčija, Švica/Germany, Switzerland, 2015, digital, 6'09''

Animirani kratki film za otroke, ki govori o prijateljstvu. Prijateljstva ne moreš izsiliti, lahko pa v sili spoznaš prijatelja.

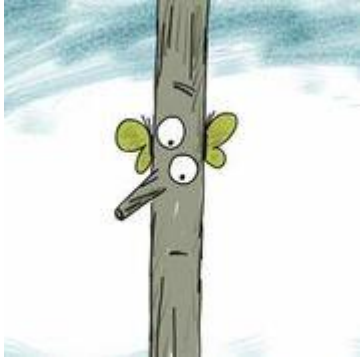
An animated short film for children about friendship. One can't force a friendship, but an emergency can build a friendship.

Predlagana izhodišča za pogovor

Lastnik psa sreča lastnico mačke in kosmata ljubljjenčka nista navdušena drug nad drugim, dokler mož ne izgine v črni luknji sredi tal. Ta dogodek spremeni vse ... Kako smo sledili zgodbi? So nas liki kljub svoji preprostosti pritegnili? Kaj je bilo smešno in kaj nas je prestrašilo? Si iz samega filma lahko predstavljamo, kako je nastal, kako je potekal proces animacije? Zakaj si je avtor izbral tak slog: animirana risba s svinčnikom na belem papirju? Kakšen učinek imam na nas? Narišimo še sami zgodbo v njegovem slogu!

Slonov tekmovalni program III: za otroke od 10. do 14. leta
The Elephant in Competition III: for children aged 10 to 14

Ena, dva, tri, drevo/One Two Tree



Yulia Aronova (Folimage/Nadasdy Film)
Francija, Švica/France, Switzerland, 2015, digital, 6'50''

To je zgodba o drevesu, čisto običajnem drevesu. Nekoč si nadene škornje in se odpravi na potep ter vsakogar, ki ga sreča, povabi s sabo. Ob njihovem veselem hopsanju in poplesavanju dolgočasen vsakdan kar zbledi.

It's the story of a tree, a tree like any other. One day, it jumps into a pair of boots and goes off for a walk inviting everyone it meets to follow. Boring everyday life fades as they all skip and dance along happily.

Predlagana izhodišča za pogovor

Ko drevo zagleda škornje, si jih zaželi obuti, in ko jih ima na sebi, odkoraka novim dogodivščinam naproti. Duhovita zgodba o drevesu, ki oživi, nas popelje na domišljjsko potovanje brez meja in z zabavnimi prigodami. Ni čudno, da si še več dreves želi obuti škornje! Pogovarjajmo se o neskončni svobodi idej pri ustvarjanju animiranih filmov in poslanstvu animiranega filma, da naredi tudi nemogoče mogoče.

Modri med/Miel bleu/Blue Honey



Constance Joliff, Daphné Durocher, Fanny Lhotellier (Ecole Georges Méliès)
Francija/France, 2015, digital, 4'45''

Čebelica, ki je alergična na cvetni prah, odkrije izjemen izdelek, ki bo v življenje čebelnjaka vnesel velikansko spremembo.

A small bee, allergic to pollen, discovers an extraordinary product that will dramatically impact the life of the hive.

Predlagana izhodišča za pogovor

Ganljiva zgodba o žalostnem koncu čebel odpira predvsem prostor pogovoru o našem odnosu do narave in skrbi zanjo. Zakaj so čebele tako tenkočutni senzorji neravnovesja v naravi in kakšne so lahko posledice le-tega? Razmišljajmo tudi, kakšen učinek je imela na nas animacija, ki je računalniško izdelane podobe čebel postavila na realno ozadje.

Dolge počitnice/De longues vacances/A Long Holiday



Caroline Nugues-Bourchat (Zorobabel)
Belgija/Belgium, 2015, digital, 15'54''

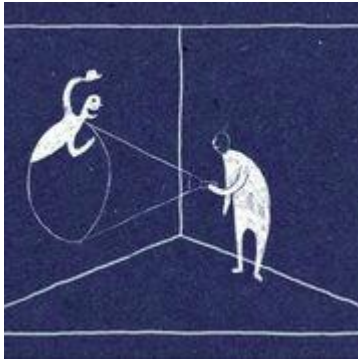
Louise to poletje prvič odkriva radosti kampiranja s starši ob morju. Z očkom nabira dragocenosti, ki so nekoč, kot pravi očka, pripadale sireni. Pove ji zgodbo o sireni, ki ne zna peti in zato ne najde mesta v družbi. Počitnice so daljše kot običajno in Louise ugotovi, da je zgodba o sireni morda povezana z očkovo preteklostjo.

This summer, Louise discovers for the first time the joys of the camping by the sea with her parents. With her father, she collects precious treasures having belonged, according to his father, to a siren. He tells her the story of a siren who cannot sing and does not find her place in the society. The holidays last more than usual and Louise discovers the history of the siren might be the one of her father.

Predlagana izhodišča za pogovor

Srce zgodbe so počitnice, ki to v resnici niso, saj se družina naseli v prikolico zaradi očetove stiske. Deklica v družjenjih z očetom spoznava zgodbo o sireni, skozi njo pa očeta in sebe. Film je refleksija otroka na dogajanje v družini in spodbuja k pogovorom o naših najtesnejših odnosih. Kako vidimo sebe v družini, kako starše, sorojence? Kako sobivamo, kako se pogovarjamo, rešujemo težave? Lahko tudi mi opišemo svojo družino skozi kakšno zgodbo, pravljico, legendo?

Kot/Kut/Corner



Lucija Mrzljak (Estonian Art Academy)
Estonija/Estonia, 2016, digital, 2'06''

Življenje v kotu, kjer se stikata dva robova, ni preprosto.

Ko se začno poigravati s tabo zakonitosti perspektive in gravitacije, vse postane geometrično relativno.

Life is difficult in the corner, in the angle where two edges meet.

Everything is geometrically relative when laws of perspective and gravity start playing tricks on you.

Predlagana izhodišča za pogovor

Film je odličen primer abstraktne animacije s pomenom in namenom, kjer vse kot valovanje prehaja iz ene oblike v drugo, kjer sta avtorjeva domišljija in občutek za ritem navdihujoči in zabavni. Kako smo doživeli film? Smo v njem videli zgodbo ali smo se prepustili delom, ki so se spontano povezovali v celoto? Pogovarjajmo se o tem, kako pomembna je za nas trdna, čvrsta zgodba, ali pa se lahko zgolj prepustimo dogajanju na platnu?

Praznovanje/Праздник/Celebration



Nina Bisjarina (Filmcompany "SNEGA")
Rusija/Russia, 2015, digital, 6'20''

Babica čaka, da na praznovanje prispejo gostje – sin z družino, toda njih ni od nikoder.

Grandma is waiting for guests of the celebration – her son and his family, but they're not coming.

Predlagana izhodišča za pogovor

Družinski praznik, ki se ga babica zelo veseli, se obrne v čakanje, ki budi spomine. In ko se dokončno odloči, da je večera konec, na vratih pozvoni. Razmišljajmo o tem, kakšne občutke je v nas vzbudil film? Kako se je počutila babica? In kako smo se počutili mi, ko smo jo gledali? Film je dobro izhodišče za pogovor o naših osebnih in družinskih obredih ter pričakovanih in željah, ki so povezani z njimi.

Semence/La Petite pousse/The Little Seed



Chaïtane Conversat (Folimage/Nadasdy Film)
Francija, Švica/France, Switzerland, 2015, digital, 9'56''

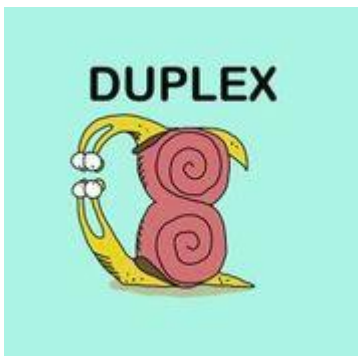
Deklica s čarobno tkanino lovi cvetlične vzorce in iz njih izdeluje ljubke obleke. Mravlje njeno hišo vsako noč preselijo na drugo polje. Nekoč pa ji v usta pade seme in iz popka ji požene poganjek.

A little girl catches floral patterns with a magic cloth and uses them to make her own pretty dresses. Every night, ants move her house from one field to the next. One day, a seed drops into her mouth and a young shoot sprouts from her navel.

Predlagana izhodišča za pogovor

Film je poetična zgodba o deklici in je niz kratkih impresij iz njenega življenja. Vodijo jih prelepi cvetlični vzorci, ki prihajajo izpod dekličinih rok in se širijo vse naokrog. Kakšna je glavna junakinja in kako smo doživeli film? Pogovarjajmo se o drobnih trenutkih, ki so nam v življenju pomembni in o svojstveni estetiki filma, ki pred nas razgrinja nove in nove vzorce. So nam všeč? Vidimo v njih kakšne podobnosti? Kakšen učinek imajo na nas?

Habitat



Marcel Barelli (Nadasdy Film)
Švica/Switzerland, 2016, digital, 2'15''

Habitat: 1) Človekova ureditev bivanjskega prostora. 2) Bivališče. 3) Življenjski prostor rastline ali živali.

Habitat: 1) Way in which Man organises the place he lives in. 2) Housing. 3) Place or environment where a plant or animal lives.

Predlagana izhodišča za pogovor

Hudomušno poigravanje z definicijo pomena besede habitat, torej bivališča ali življenjskega prostora. Naj nam film služi kot navdih za podobne igre s pomeni besed, rišimo, govorimo! Katere podobe v filmu so nam bile najbolj duhovite?

Nisi najmočnejši/Tú no eres el más fuerte/You Are Not the Strongest



Emilio Yebra (Emilio Yebra)
Španija/Spain, 2016, digital, 1'

Lovec išče novo trofejo za svojo zbirko.

A hunter is searching for a new trophy for his collection.

Predlagana izhodišča za pogovor

Kratek, a zgovoren film, ki sporoča, da nikoli ni vse tako, kot se zdi in da se v naravi vrstni red nikoli ne konča. Kako smo doživeli film in njegovo sporočilo? Pogovarjajmo se o nepredvidljivih dogodkih, ki so naše načrte kdaj postavili povsem na glavo.

Podlasica/Weasel



Timon Leder (Invida)
Slovenija/Slovenia, 2016, digital, 11'30''

Lačna podlasica napade jato ptičev, ki živijo na poslednjem stoječem drevesu. Medtem ko se v krošnji ptiči trudijo za ravnovesje drevesa, se Podlasica vztrajno skuša povzpeti po deblu. Vedno bolj ogroža krhko ravnovesje drevesa, njen trebušček pa vztrajno kruli, dokler ni prepozno.

A hungry weasel attacks a flock of birds living on a tree, the last one still standing upright. The birds in the canopy are trying to keep the tree in balance, while the weasel is persistently trying to climb up its trunk. Its persistence is putting the tree's fragile balance ever more at risk, and its growling stomach is not letting up until it is too late.

Predlagana izhodišča za pogovor

Vse v filmu je v dinamičnem ravnovesju: zadnje stoječe drevo, pevski zbor na njem in njegov dirigent, lačna podlasica in medene hruške, glasba in barve. Zgodba v ospredje sicer postavi prazen želodček podlasice, pa vendar je še bolj pomembna navdihujoča simbioza, s katero se zgodba konča. Razmišljajmo o toku dogodkov, o tem, kako ima vsako dejanje posledice, ki nas lahko vodijo vedno dalje, do novih spoznanj, obzorij, dogodivščin.

Slonov tekmovalni program IV: za mladostnike od 14. leta
The Elephant in Competition IV: for youth over 14

Drevo/Strom/The Tree



Lucie Sunková (Les Films de l'Arlequin/MAUR film)
Francija, Češka/France, Czech Republic, 2015, digital, 14'45''

Metafora o vzporednicah med življenjem dreves in življenjem ljudi, lirična pesnitev o rojstvu in smrti, oda minevanju časa. Pripoveduje o starševstvu, o seganju prek meja svojega (ne le človeškega) življenja. Je prispodoba o odnosih, očitnem brezupu, in je obet sreče.

This short is a metaphor on the parallels between the lives of trees and people, a lyrical poem on birth and death, an ode to the passage of time. It tells the story of parenthood, going beyond the boundaries of one's (not only human) life. It is a parable on relationships, apparent hopelessness, and a promise of happiness.

Predlagana izhodišča za pogovor

Tenkočutna zgodba dveh dreves, ki ponosno stojita na hribu in kljubujeta vremenu. Pa vendar, življenjski krog se sklene in drevesi postaneta prelepa miza in stol. Življenje na hribu pa teče dalje. Razmišljajmo o našem odnosu do narave in življenjskem krogu, v katerem se vse vrti, od rojstva do smrti. Usmerimo pozornost na tehniko animacije in glasbo, ki izjemno podpirata nežno zgodbo.

Duh po geranijah/Scent of Geranium



Naghme Farzaneh (Rochester Institute of Technology)
ZDA/USA, 2016, digital, 4'41''

S selitvijo v drugo državo se začne novo poglavje v življenju, njegov sestavni del pa so nepredvidljivi dogodki, ki lahko človekovo pot odpeljejo v povsem nepričakovano smer. Film je avtobiografska pripoved o režiserkini migracijski izkušnji.

Immigration is a new chapter in one's life, a chapter with unexpected events that can take one's life down paths different from the one imagined. This film is an autobiographical account of the director's experience with immigration.

Predlagana izhodišča za pogovor

Ganljiva osebna izpoved dekleta, ki se je iz Teherana preselilo v Ameriko, nam ponuja razmišljanje o moči naših korenin. Je dom tam, kjer živimo, ali tam, kjer so ljudje, ki jih imamo radi, ali tam, kjer smo odrasli? Kateri spomini imajo moč v našem življenju, jih lahko vidimo, čutimo, vohamo, kot je avtorica v sebi nosila duh po geranijah? Pogovarjajmo se o tem, kaj nam pomeni dom in kaj tujina. Kako se občutimo: bi lahko živeli daleč proč od svojih korenin?

Bežno srečanje/Ships Passing in the Night



Elisabeth Zwimpfer (School of Arts Kassel)
Nemčija/Germany, 2015, digital, 12'05''

Malaika živi v Evropi, Pombalo v Afriki.
Ona zbira naplavljene predmete, on lovi ribe.
Ko mreže ostanejo prazne, se odpravi v Evropo.
Na obali se srečata, kot ladji, ki ponoči plujeta druga mimo druge.

Malaika lives in Europe, Pombalo in Africa.
She collects stranded goods, he is a fisherman.
As the nets remain empty, he sets off for Europe.
At the shore they face each other as ships are passing in the night.

Predlagana izhodišča za pogovor

Na italijanski obali se za droben hip srečata in spet izgubita zgodbi dveh mladih ljudi, ki ju vodijo želje in hrepenenja po boljšem in lepšem jutri. Spregovorimo o našem odnosu do beguncev in zgodb, ki vsakodnevno polnijo naše medije. Slišimo številke, ki jih navajajo? Pomislimo kdaj na zgodbe posameznih ljudi? Kako je avtorica s tehniko animacije in glasbo naredila vzdušje v filmu? Kako smo razumeli in kako občutili film?

Božična balada/Vanocni balada/The Christmas Ballad



Michal Žabka (Animation people)
Češka/Czech Republic, 2016, digital, 11'50''

V ruševinah od vojne uničenega mesta preživi deček. Skriva se pred bojnimi stroji in zbira stare polomljene igrače, ki jih odnese v skrivališče in jih tam popravlja. Nadomeščajo mu prijatelje in družino. Nekoč najde božično darilo in z njim zbeži h gomili pri zabavišču.

In the ruins of the city, destroyed by the war, a small boy survives. He is hiding from fighting machines and collecting old broken toys that he carries to his shelter to repair them. They replace his friends and family. One day he finds a Christmas gift and runs away with it to the mound of the fairgrounds.

Predlagana izhodišča za pogovor

Srhljiva podoba od vojne porušenega mesta in v njem otrok, ki v sebi nosi želje, ki jih imajo vsi otroci. Božični čas se za trenutek ustavi in odpre srce, naslednji hip pa ga več ni. Pretresljiv film nosi sporočilo o nesmiselnosti vojne in njenih najmlajših žrtev. Kako smo film doživeli mi? Kaj je imelo na nas posebni učinek: slika, glasba, vsebina? Kakšne elemente je avtor izbiral za ustvarjanje vzdušja?

Sadje/Voće/Fruit



Ivan Mirko Senjanović (Sekvenca)
Hrvaška/Croatia, 2016, digital, 5'

Moški na kuhinjski mizi pusti šest vrst sadja, potem pa zapre oknice in odide. Toda en sončni žarek se prebije skozi špranjo in osvetli pomaranče. Preostalemu sadju to ni niti malo všeč.

Six types of fruit are left on a kitchen table by a man who then closes the shutters and leaves. However, a solitary ray of sun breaks through a crack, illuminating only oranges. The rest of the fruit is not so happy about that.

Predlagana izhodišča za pogovor

Spopad v kuhinji je zanimiv predvsem z vidika filmskega jezika in animacije. Kako je sadje prevzelo lastnosti živih bitij in koliko posegov v sadje je bilo potrebnih za izdelavo takšnega filma? Nas je film pritegnil? Pogovarjajmo se o virtuoznih podvigih visoke kuhinje in preprostih receptih, ki jih imamo najraje mi.

S poskušanjem do uspeha/Trial & Error



Antje Heyn (Protoplanet Studio)
Nemčija/Germany, 2016, digital, 5'27''

Film o manjkajočem gumbu na srajci, tetah perfekcionistkah, zaposlenih mačkah, preplašenih papigah – in dolgo izgubljenem prijateljstvu.

A film about a lost shirt button, perfectionist aunts, busy cats, startled parrots – and a long-lost friend.

Predlagana izhodišča za pogovor

Duhovita avtorefleksija, ki se začne z izgubljenim in konča z najdenim gumbom, vmes pa je kopica ustvarjalnih prebliskov. Nam je bil film všeč? Je držal pozornost kljub preprosti likovni podobi in animaciji ali pa prav zato? Kako smo doživeli nostalgično srečanje starega prijatelja? Je lahko sporočilo filma tudi: ko kreativno iščeš rešitve, lahko poleg njih najdeš tudi kaj nepričakovanega in ljubega?

Pražnje perje/Full Feather Jacket



Liz el Saadany, Marjon Haasnot, Arjen van der Meer (The Drawing Room)
Nizozemska/Netherlands, 2015, digital, 2'33''

Nerodni galeb Manfred rad opravlja preprosto službo čistilca v bazi zračnih sil. Ko pa po nesreči ubije pripadnika galebje enote, mora vskočiti na njegovo mesto. Manfred se proti svoji volji in nepripravljen poda na izjemno nevarno misijo.

Clumsy seagull Manfred enjoys his humble work as a cleaner at the Air Force base. But when he accidentally kills a member of the seagull troops, Manfred is forced to take his place. Unwillingly Manfred embarks on a highly dangerous mission he is not prepared for.

Predlagana izhodišča za pogovor

Splet okoliščin pograbi galeba za roko ali, bolje, krila. Na nevarni vojaški poti padajo njegovi ptičji kolegi eden za drugim, dokler ni prav on tisti, ki zaključi misijo. Kruti prizori z misije se zaključijo z duhovitim preobratom. Kako smo doživljali film in kakšen vtis je na nas naredil konec? Kako sta likovna podoba in tehnika animacije podprli zgodbo? Kako smo razumeli sporočilo filma?

Zastarelo/Outdated



Martin Máj (FAMU Prague)
Češka/Czech Republic, 2015, digital, 9'45''

Starega radia nihče več ne posluša, zato nekoč preprosto odkoraka.

Nobody listens to the old radio, so one day it walks away.

Predlagana izhodišča za pogovor

Ko stari radio dokončno izgubi svoje mesto in pomen v družini, odpotuje proti vesolju in se na svoji poti spominja preteklih dni. Na koncu poti ugotovi, da ni osamljen, predmetov, ki so jih nadomestili drugi, sodobnejši, je veliko ... Zgodba ponuja premislek o minljivosti bitij in predmetov, o hitrem tehnološkem napredku, v katerem so naši tehnični pripomočki vedno hitreje zastareli.

Kukuška/Kykyushka/Kukuschka



Dina Velikovskaja (Studio "Pchela")
Rusija/Russia, 2016, digital, 8'45"

Kukuška je ptica, ki gre za soncem. Zdi se ji, da bi se ga lahko že dotaknila, a sonce je še daleč. Nenadoma ni več sama, a v dvoje je težje potovati tako hitro. Odločena je, da pride do cilja, če ne jutri, pa pojutrišnjem.

Kukuschka is a bird who follows the sun. It seems to her as if she could already touch it, but the Sun is still far away. Suddenly she is not alone anymore, but for two it's even more difficult to keep going so fast. She will reach the Sun, maybe tomorrow maybe the day after.

Predlagana izhodišča za pogovor

Poetična zgodba v nekem drugem prostoru in času postavlja v središče bitje, ki neomajno sledi svojemu hrepenenju, tudi na račun odnosa z novim, mali bitjem. Pa vendar: kako razumemo kukuškino željo, da bi se otroka znebila, in njen strah, ko ga dejansko ne najde? In kakšno je hrepenenje malega? Pogovarjajmo se o zahtevni tehniki animacije, ki poskrbi za vsako najmanjšo podrobnost in s svojim nenavadnim, prelepim slogom, daje zgodbi odločilen pečat.